



**Desmond Tutu**



**Chen Guangcheng**

## **A YEAR FOR HUMAN RIGHTS IN CHINA**

为 中国人权奋斗的一年

从2013年六月到2014年六月，世界将迎来1989年天安门大屠杀二十五周年。二十五前的屠杀中，中共军队向自己的人民开枪，并杀害了数千名学生及和平示威者。

近日，中国新上任的主席习近平提到实现“中国梦”和中华民族的“复兴”。中国多名领导和媒体都承认，不进行社会和政治的改革，中国梦是无法实现的。

我们希望，习近平的说法预示着中国在上扩张着它的力量的同时，将摒弃它的一些压制性的作法。

我们希望，习近平和其他中国领导人能够倾听来自全球各国普通公民的心声：当中国民众在镇压人民的劳教所中被迫进行“思想改造”时，中国梦是不可能、也不会实现的。

自中国的文化大革命以来，数百万中国公民因为他们的思想和言论被送入奴役人民的劳教所。近一段时间以来，为了维护自身权益和仗义执言的维权律师和维权民众不断遭到绑架，失踪，监禁等各种迫害；越来越多的无辜民众只因表达他们对其宗教领袖达赖喇嘛的忠诚，或在没有得到中共承认的场所进行基督教活动，或修炼基于中国古老传统的法轮功，就被送进劳教所。

来自劳教所幸存者的证词表明，劳教所的囚犯们生活在恐怖和瘟疫肆虐的环境中，随时都面临着饿死或累死的危险。他们被迫生产商品我们在无知中一直在从西方的商店中购买的商品。虽然我们还没有准确数字，但有可靠证据表明，起码有数万的囚犯已经被杀害，以便他们的器官可以被出售。这是一种如此卑劣的罪行，已经超出了我们的理解能力。

当天安门大屠杀的历史性纪念日将要到来之时，今日的世界首脑有机会作出不同的选择。不要再象以往的首脑那样，为了经济或假借国家安全的考量，对中共领导人镇压自己人民的暴行熟视无睹。我们要求世界各国首脑代表我们向习近平主席和中共发声，告诉他们一个他们已经知道的事实：劳教体系和对思想自由、良知自由和言论自由这些基本人权的压制，就象机体中的一个脓包一样，这个脓包不除去，中国梦是无法实现的。中国人民的人格尊严等普世人权得到应有的尊重，理应是中国梦的真正内涵。

愿上帝保佑你们！

大主教德斯蒙德·图图

陈光诚